

Wilmers Ainslie

DOCTRINA ET PIETAS II/4
Johann Habermann

DOCTRINA ET PIETAS

Zwischen Reformation und Aufklärung
Texte und Untersuchungen

Herausgegeben von Johann Anselm Steiger

Abteilung II

Varia

Band 4

frommann-holzboog

Johann Habermann
(Johannes Avenarius)

CHRISTLICHE GEBET FÜR ALLE NOT
VND STENDE DER GANTZEN CHRISTENHEIT
(1567)

Kritisch herausgegeben, kommentiert
und mit einem Nachwort versehen
von
Johann Anselm Steiger

unter Mitwirkung von
Corinna Flügge

Stuttgart-Bad Cannstatt

Traugott Koch zugeeignet

*Vorlage des Namenszuges (Einbandprägung):
Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz
Slg. Darmstädter 2b 1572: Avenarius, Johannes*

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliographie;
detaillierte bibliographische Daten sind im Internet
über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar

ISBN 978-3-7728-2491-3

© frommann-holzboog Verlag e. K. · Eckhart Holzboog
Stuttgart-Bad Cannstatt 2009
www.frommann-holzboog.de
Satz: Julian Paulus, Wiesloch
Druck: Offizin Chr. Scheufele, Stuttgart
Einband: Litges & Dopf, Heppenheim
Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier

Inhalt

Edition

Titelseiten	8
Widmungsvorrede	12
Text der Gebete	22
Inhaltsverzeichnisse	346
Kolophone	354

Textanhang

Vorrede Habermanns zur Ausgabe Leipzig 1574	357
Zusätzlicher Gebetstext in der Ausgabe Leipzig 1574	363
Die von Habermann als Vorlagen benutzten Gebete aus Michael Caelius' Gebetbuch (1550)	365

Anhang

Die der Edition zugrunde gelegten Drucke und deren Siglen	375
Liste der Emendationen in der Edition des Textzeugen A	377
Liste der Emendationen in der Edition des Textzeugen B	380
Emendation im Textanhang	381
Bibelstellenregister (Textzeuge A)	382
Bibelstellenregister (Textzeuge B)	383
Quellen- und Literaturverzeichnis	398

Nachwort

Editorischer Bericht	399
Textkritische Bemerkungen zum Verhältnis der Drucke zueinander	400
Zur Biographie Johann Habermanns	403
Zu Habermanns Gebetbuch	408
Zur Rezeption von Johann Habermanns Gebetbuch in England	416

Personenregister	421
Abbildungen	424
Abkürzungsverzeichnis	427
Dank	427



Abb. 1: Johann Habermann (Privatbesitz)

Christliche
Gebet für alle Not vnd
Stende der gantzen Chri=
stenheit / ausgeteilet auff alle tag
inn der Wochen zu sprechen /
sampt gemeinen Dancksa=
gungen / auch Morgen
vnd Abendtsegen.

5

Gestellet vnd auß heiliger
Göttlicher Schrifft zusammen
gelesen / Durch

10

M. Johannem Haber=
man *Egranum*, Pfarr=
herrn zu Falckenaw.

IOHANNIS XVI:
Warlich / Warlich ich sage euch / So jr
den Vatter etwas bitten werdet in meinem
Namen / so wird ers euch geben.

15

Christliche Gebet für alle

Not vnd Stende der gantzen
Christenheit / ausgeteilet auff alle tag
in der Wochen zu sprechen / sampt gemei=
5 nen Dancksagungen / auch Mor=
 gen vnd Abend=
 segen.

10 Gestellet vnd aus heiliger gött=
licher Schrifft zusammen gelesen / Auch
wider von newem mit Vleis durchaus
gemehret vnd gebessert.

 Durch
15 M. Johannem Haberman
Egranum / Pfarrherrn zu
Falckenaw.

Gedruckt zum Hoff / durch Mat=
theum Pfeilschmidt¹. 1567. |

¹ Matthäus Pfeilschmidt d. Ä. (1528–1604) war seit 1559 in Hof (Oberfranken) als Buchdrucker tätig und hatte seit diesem Jahr „ein Privileg für den Druck von Schul- und Erbauungsbüchern, Katechismen, Regierungsverordnungen und Leichenpredigten“ (Benzing, S. 209; vgl. Reske, S. 379).

fol. A 1v

Johannis Cap. III.

Also hat Gott die Welt geliebet / das er seinen einigen Son gab / auff
das alle die an jn glauben / nit verloren werden / sonder das ewige
leben haben. |

*IOAN. XVI.**fol. A 1v*

5

Warlich Warlich ich {sage}
euch / so jr den Vater {etwas}
bitten werdet in mein{em Na=
men / so wird ers euch geb{en}¹

MATTH. XXVI.

Wachet vnd betet / das jr
nicht in anfechtung fallet². |

Der Wolge^a
 bornen Frawen / Fraw^b
 en Anna Schlickin / Gref=
 fin etc. Geborne Pflügin von Ra=
 benstein / vnd regierenden Fraw=
 en zu Falckenaw / Widwen / etc. meiner
 Gnedigen Frawen.

5

Wolgeborne Gnedige Fraw / E. G. sind mein Gebet vnd vn-
 terthenige Dienst yeder^c zeit zuuor bereit. Gnedige Fraw /
 S. Jacobus der heilig Apostel leret vns / das wir für einander beten 10
 sollen / vnd spricht: Bittet für einander das jhr gesund werdet /
 Des Gerechten Gebet vermag viel / wenn es ernstlich ist. Elias
 fol. A 2v war ein | Mensch / gleich wie wir / vnd er betet ein Gebet / das
 es nit regnen solt / vnd es regnet nit auff Erden / drey Jahr vnnd
 sechs Monden / Vnd er betet abermal / vnd der Himel gab den 15
 Regen / vnnd die Erde bracht jre frucht / etc.

Mit diesen Worten wil vns der Apostel reitzen / das wir gern / offt
 vnd ernstlich zu Gott inn all vnser vnd anderer Leute not beten sollen
 vnnd nicht zweiffeln an der gnedigen erhörung.

Dann erstlich spricht S. Jacob das Gebet des Gerechten vermag 20
 viel / wenn es ernstlich ist. Als wolt er sagen / Es gehet nimmermehr
 on nutz ab / sondern tringet durch alle Wolcken zu Got im Himel /
 fol. A 3r biß es | erhöret wird. Allhie aber wird ein Gerechter genennet / nit
 der gantz vnd gar on alle Sünde vnd gebrechen ist / Dann solcher
 ist keiner zu finden auff Erden / Wir müssen alle bekennen mit dem 25
 heiligen Daud: Für dir ist kein lebendiger gerecht. Sondern der wird

a ^a] Emendierend ergänzt b ^b] Emendierend ergänzt c yeder] Emendiert
 aus: yedet

Anhang

Die der Edition zugrunde gelegten Drucke und deren Siglen

A Christliche Gebet für alle Not vnd Stende der gantzen Christenheit / ausgeteilet auff alle tag inn der Wochen zu sprechen / sampt gemeinen Dancksagungen / auch Morgen vnd Abendsegen. Gestellet vnd auß heiliger Göttlicher Schrifft zusammen gelesen / Durch M. Johannem Haberman *Egranum*, Pfarrherrn zu Falckenaw. *IOHANNIS XVI*: Warlich / Warlich ich sage euch / So jr den Vatter etwas bitten werdet in meinem Namen / so wird ers euch geben. 1567. *Kolophon*: Gedruckt zu Nürnberg / durch Nicolaum Knorrn. (Biblioteca Apostolica Vaticana Stamp. Pal. VI. 158 [int. 2]).

B Christliche Gebet für alle Not vnd Stende der gantzen Christenheit / ausgeteilet auff alle tag in der Wochen zu sprechen / sampt gemeinen Dancksagungen / auch Morgen vnd Abendsegen. Gestellet vnd aus heiliger göttlicher Schrifft zusammen gelesen / Auch wider von newem mit Vleis durchaus gemehret vnd gebessert. Durch M. Johannem Haberman *Egranum* / Pfarrherrn zu Falckenaw. Gedruckt zum Hoff / durch Mattheum Pfeilschmidt. 1567. *Kolophon*: Gedruckt zum Hoff / durch Mattheum Pfeilschmidt. 1567. (UB Breslau 453525).

Von diesem Druck ist dem derzeitigen Stand der bibliographischen Recherchen zufolge nur ein Exemplar überliefert.

C Betbüchlein / Darinn auff alle tage in der wochen Gebet zusprechen verordnet. Durch D. Johannem Haberman. Leipzig. *Kolophon*: Gedruckt zu Leipzig / bey Hans Steinman / *TYPIS VOEGELIANIS*. M. D. Lxxiiij. (Biblioteca Apostolica Vaticana Stamp. Pal. IV. 260 [int. 2]).

D [Titelblatt fehlt.] *Kolophon*: Gedruckt zu Nürnberg durch Christoff Lochner.

(Biblioteca Apostolica Vaticana Stamp. Pal. VI. 188 [int. 1]).

E Betbüchlein / Darinn auff alle tage in der wochen Gebet zusprechen verordnet / Durch D. Johannem Haberman. 1590 Leipzig. *Kolophon*: Gedruckt zu Leipzig / bey Hans Steinmans Erben. M. D. Xc. (Herzogin Anna Amalia Bibliothek Weimar B 2161).

Liste der Emendationen in der Edition des Textzeugen A

- fol. A 2r: <=>] Emendierend ergänzt*
fol. A 2r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. A 2r: yeder] Emendiert aus: yedet
fol. A 4v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. A 5v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. A 6r: beschlossen] Emendiert aus: beschossen
fol. A 6v: falsche] Emendiert aus: falche
fol. A 8v: du] Emendiert aus: dn
fol. B 1r: angenehen] Emendiert aus: angeneh
fol. B 1v: Barmhertziger] Emendiert aus: Barm=
fol. B 2v: Christi] Emendiert aus: Chrlsti
fol. B 3v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. B 4r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. B 6v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. B 7r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. C 1v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. C 3v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. C 4r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. C 5v: von nöten] Emendiert aus: vonn öten
fol. D 1r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. D 1v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. D 3v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. D 4r: allen meinen] Emendiert aus: allenmeinen
fol. D 4r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. E 3v: </>] Emendierend ergänzt
fol. E 4r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. E 6v: erlöset] Emendiert aus: erlösest
fol. E 8v: lass] Emendiert aus: lasss
fol. F 3r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. F 5r: Sacramenten] Emendiert aus: Sacramenten
fol. F 6r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. F 7v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. F 7v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. G 1r: <=>] Emendierend ergänzt

- fol. G 6r: vnchristlichen] Emendiert aus: vnchristlichem*
fol. G 8v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. H 1v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. H 1v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. H 2r: gerühiglich] Emendiert aus: gerühilich
fol. H 3r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. H 7r: rechtschaffene] Emendiert aus: rechtschaffene
fol. H 7v: vnuergenglichem] Emendiert aus: vnnergenglichem
fol. H 8r: Hass] Emendiert aus: Hasss
fol. J 1r: Früchte] Emendiert aus: Fride
fol. J 1r: Barmhertzigkeit] Emendiert aus: Barmhertzigkeit
fol. J 1v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. J 3v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. J 5r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. J 5v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. J 7r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. J 8r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. K 1r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. K 2r: helffe] Emendiert aus: heffle
fol. K 2v: vnsichtbaren] Emendiert aus: vnsichbaren
fol. K 3r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. K 3v: können] Emendiert aus: können
fol. K 5r: vnd] Emendiert aus: vnd vnd
fol. K 5v: vnd] Emendiert aus: vnd vnd
fol. K 7v: <=>] Emendierend ergänzt
fol. K 8v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. L 1r: Vnfriede] Emendiert aus: Vndfiede
fol. L 6r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. L 7r: fleischliche] Emendiert aus: fleischliches
fol. L 8r: freundschaft] Emendiert aus: freundschaft
fol. L 8v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. M 2r: </>] Emendierend ergänzt
fol. M 4r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. M 5r: </>] Emendierend ergänzt
fol. M 7r: gedult durch] Emendiert aus: gedultdurch
fol. M 7r: <=>] Emendierend ergänzt
fol. M 8r: <=>] Emendierend ergänzt

- fol. M 8v: <.>*] *Emendierend ergänzt*
fol. M 8v: Amen] *Emendiert aus: Aen*
fol. N 1v: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. N 2v: Langmütigkeit] *Emendiert aus: Langmütikeit*
fol. N 3v: anblick] *Emendiert aus: ablick*
fol. N 5r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. N 8v: aus schwachheit] *Emendiert aus: ausschwachheit*
fol. O 1r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. O 4r: besserung] *Emendiert aus: bessedung*
fol. O 4r: gnade] *Emendiert aus: gnare*
fol. O 4v: blut uergiessen] *Emendiert aus: blutuergiessen*
fol. O 5v: vberschwencklichen] *Emendiert aus: Vnüberschwencklichen*
fol. O 6v: Barmhertzigkeit] *Emendiert aus: Barmhertzikeit*
fol. O 7r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. O 7v: <.>] *Emendierend ergänzt*
fol. P 5r: schaffest] *Emendiert aus: schafffest*
fol. P 5r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. P 5v: Recht geschafft] *Emendiert aus: Rechtgeschafft*
fol. P 5v: </>] *Emendierend ergänzt*
fol. P 8r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. Q 2r: <.>] *Emendierend ergänzt*
fol. Q 3r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. Q 3r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. Q 4r: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. Q 4v: verwundete] *Emendiert aus: verwundene*
fol. Q 4v: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. Q 6v: Hass] *Emendiert aus: Hasss*
fol. Q 8v: Vnd] *Emendiert aus: Vnd Vnd*
fol. R 1r: gewaltigen] *Emendiert aus: gewaligen*
fol. R 1v: solche] *Emendiert aus: soche*
fol. R 1v: CHRJSTO] *Emendiert aus: CHRJSTO /*
fol. R 4r: Sohns] *Emendiert aus: Sohns*
fol. R 4v: vnd] *Emendiert aus: vnd vnd*
fol. R 4v: <=>] *Emendierend ergänzt*
fol. R 5r: deinen] *Emendiert aus: dei deinen*
fol. R 6r: Erlöser] *Emendiert aus: Erlösser*
fol. S 3r: Willen] *Emendiert aus: Billen*

- fol. S 4r: <.>] Emendierend ergänzt*
fol. S 7r: heilige] Emendiert aus: heiligen
fol. S 8r: <.>] Emendierend ergänzt
fol. T 1v: anruffung] Emendiert aus: anruffung
fol. T 2v: vorgangen] Emendiert aus: vorgangen=
fol. T 3v: deiner] Emendiert aus: deinr
fol. T 3v: vns] Emendiert aus: vus

Liste der Emendationen in der Edition des Textzeugen B

- fol. C 4r: anbeginn] Emendiert aus: anbeging*
fol. C 7r: können] Emendiert aus: könne
fol. D 1v: gezeugnus] Emendiert aus: gezeugnns
fol. D 7r: das] Emendiert aus: das das
fol. E 2v: Gottes] Emendiert aus: Gotets
fol. E 2v: vnd] Emendiert aus: and
fol. E 4v: </>] Emendierend ergänzt
fol. E 5r: sintemal] Emendiert aus: siintemal
fol. E 6v: vns] Emendiert aus: vn s
fol. E 7v: <mich>] Emendierend ergänzt
fol. E 8v: </>] Emendierend ergänzt
fol. F 2r: deiner] Emendiert aus: deinen
fol. F 2r: stricke] Emendiert aus: stircke
fol. F 5v: gutthat] Emendiert aus: guthat
fol. F 8v: Gebenedeit] Emendiert aus: Gebenediet
fol. G 3r: busfertige] Emendiert aus: busfertigen
fol. G 5r: deiner] Emendiert aus: diener
fol. G 5v: Gefangene] Emendiert aus: Gefagene
fol. J 6r: verdriessen] Emendiert aus: verdiessen
fol. J 8r: Weisheit] Emendiert aus: Weisheet
fol. J 8v: leiblichen] Emendiert aus: lieblichen
fol. K 3r: ich] Emendiert aus: /
fol. K 3r: Christo] Emendiert aus: Thristo
fol. K 3v: schreye] Emendiert aus: schrie

- fol. K 4v: mir] Emendiert aus: nur*
fol. K 5r: <nachts>] Emendierend ergänzt
fol. K 6r: angst] Emendiert aus: ang
fol. K 8v: Gott] Emendiert aus: Goet
fol. L 1r: Schilt] Emendiert aus: Schil=
fol. L 1v: Barmhertziger] Emendiert aus: Barmhertzige
fol. L 2v: aufgericht] Emendiert aus: anfericht
fol. L 3v: meinem] Emendiert aus: meidem
fol. L 5v: aus] Emendiert aus: aus aus
fol. L 6v: <.>] Emendierend ergänzt
fol. L 6v: Mishandlung] Emendiert aus: Misahandlung
fol. L 7r: erweise] Emendiert aus: erweist
fol. L 8r: deiner] Emendiert aus: deine

Emendation im Textanhang
Widmungsvorrede 1574

- fol. A 2r: <=>] Emendierend ergänzt*

Bibelstellenregister (Textzeuge A)

Als Belegstellen werden die betr. Bogensignaturen der Vorlage angegeben.

Altes Testament

Gen	32,13: B 7r	Hld	5,2: D 2v
Ps	13,4: O 2v 17,6: B 8v 17,8: D 1v 22,3: D 2v 23,4: H 2v 27,9: E 8v 103,11: O 5r 109,7: B 2r 119,35: F 6v 145,9: C 7r	Jes	41,14: C 2r
		Jer	32,18: G 1r
		Thren	3,23: O 5r
		Dan	3,17: N 5v 9,19: E 8v

Neues Testament

Mt	6,14: B 5r 25,46: D 6r 26,28: B 8r 26,47–56: N 6v 27,2: N 6v	Röm	8,14: C 5v 8,39: H 8v 15,6: E 3r, O 5r
Mk	12,29: O 3r	1Kor	15,44: N 8v
Lk	7,36–50: J 4v 23,39–43: J 4r	2Kor	4,6: F 6v
Joh	14,16f: F 5r	Gal	3,13: D 6r 5,24: N 8r
		Eph	2,7: O 5v 4,29: B 2r

1Petr	1,19: B 8r 5,1: C 1r	Apk	1,2: F 6r
Hebr	11,1: F 8v		

Apokryphen

Tob	4,14: G 2r		34,19: K 4r 36,1: B 5r
Sir	10,14: G 2r 18,9–12: O 6r	St Dan	1,42: K 7r, O 3r, P 3r

Bibelstellenregister (Textzeuge B)

Als Belegstellen werden die betr. Bogensignaturen der Vorlage angegeben.

Altes Testament

Gen	1,1–31: B 1v 1,3–5: C 8v 1,26f: B 1v, K 3r 1,28: K 2v 1,31: K 2v 2,18: J 7r 3,1: E 6v 3,1–24: D 6r 3,15: H 5r 3,16: G 4v, K 2v 3,19: D 4v, J 6r 4,13: H 6v 6,5: B 2v		8,21: B 2v, D 6r 8,22: C 8v, F 1v 11,28: D 4v 30,30: K 1r 39,7–23: K 2r 46,6: K 5r
		Ex	6,1: C 6r 13,21: K 5r 14,19f: E 8r 15,26: E 5v 20,7: L 1v 20,12: J 7v

	20,17: J 6v, K 1r		3,12: J 3v
	22,22: H 5v		16,29–34: A 4r
	34,6: L 7v		17,1: A 4r
	34,7: F 5v		17,9–16: K 3v
			18,45: A 4r
Lev	6,5: B 8v		
	26,19: E 3v	1Chr	23,30: B 1r
			29,14: F 1v
Num	6,24–26: E 8r		
	6,25: K 7r	2Chr	6,20: C 8r
	11,23: D 3r		6,39: E 4r
	14,34: D 7r		19,6: J 3v
	33,55: C 6r		20,6: G 5v
			20,9: E 4r
Dtn	1,17: J 3v		
	4,31: A 7r, B 2v, B 5r, B 6v,	Neh	4,20: L 1r
	C 6r, D 5r, D 5v, D 8v,		9,6: L 3v
	F 2v, F 3v, G 2v, G 4r,		
	G 5r, H 6v, J 4v, J 8r,	Hi	1,21: F 1v
	J 8v, K 2v		4,14: H 7v
	4,40: J 7v		5,12: C 7r
	6,5: D 5v, E 2v, J 6v, L 1v		5,17: G 4r
	9,29: F 4r		5,18f: G 4r
	10,18: H 5v		8,13f: D 3r
	11,17: E 3v		11,17–19: H 8r
	16,20: J 3v		14,5: H 2v
	26,7: C 6r		15,35: C 6v
	32,4: B 6r, C 3r, F 5v, J 8r		30,19: L 3v
	32,35: E 3r		33,28: H 8r
			33,30: H 8r
1Sam	14,6: C 7r		36,16: K 6r
	17,45–51: D 6v		
2Sam	22,3: B 7v		
	24,14: K 8r		
1Kön	3,9: J 3v		
		Ps	1,1f: G 1r
			2,1f: C 6v
			3,2: C 6v
			4,7: C 8r, G 8r
			4,8: E 8v

- 4,9: F 7v
5,4: B 1r
5,6: D 4r
5,9: A 6v
5,10: C 6v
6,2: K 5v
6,3: B 3r
7,2: G 8r
7,15: C 6v
8,3: D 5v
9,19: D 2v
10,12: C 6v
13,4: C 8r
13,6: D 3r
14,3: K 7v
15,41: D 2v
16,5: H 7v
17,5: G 8r, K 4v
17,6: D 7r, G 6v, G 7v, L 7v
17,8: B 7v-8r, F 1r, H 7v
17,9: C 8r
17,12: C 6v
18,3: D 8r
18,5f: H 8r
18,6: G 6r
18,8: K 7r
18,8f: K 6v
18,10: K 6v
18,12: K 6v
18,14: K 6v
18,20: E 7r
18,47: A 6v, K 8r
19,13: B 2v, B 3r, L 2r
20,2: F 4r, K 3v
20,6: L 1r
22,3: F 8r
22,5: D 2v
22,7: G 2r
22,20: D 8r, K 6r
22,26: A 8v
23,3: G 1r, K 4v, L 2v
23,4: B 8r
25,2: D 2v, K 3r, L 7v
25,6: H 2r, K 8r
25,6f: B 3r
25,7: J 8r
25,11: G 5v, K 8r
25,16: K 3v
25,18: K 3v
25,20: C 1r
26,1: G 8r
26,9: K 7v
27,1: F 7v, F 8r
27,5: B 8r, J 4v
28,2: D 1r
28,5: C 7r
28,7: F 8r, G 7v
28,9: D 8v
29,3f: K 6v
29,7: K 7r
29,10f: K 7r
30,3: H 5r
30,4: K 6r
31,6: C 1r, E 7v, E 8v, F 8v,
H 3r, H 8r, K 3r, L 8r
31,9: K 6r
31,15: L 8r
31,16: H 7v
31,17: H 7v
32,2: B 3r
32,5: G 5r
33,6: B 1v
33,20: E 8v
33,22: E 5v

Quellen- und Literaturverzeichnis

Quellen

Die Bekenntnisschriften der evangelisch-lutherischen Kirche, hg. im Gedenkjahr der Augsbürgischen Konfession 1930, Göttingen ²1952.

Caelius, Michael, Ein danck / Beicht vnd Betbüchlein / Für Kinder vnd einfeltige Christen / Mit schönen Christlichen Gebeten / auff alle Sontag vnd fürnemlichste Fest / vor vnd nach der Predig zu sprechen. Sambt dem Calender mit fleyß zugericht, Nürnberg [1550] (BSB München Asc. 1028).

Johannes Chrysostomos, Opera omnia quae exstant, tom. 1/II (=MPG 48), Paris 1862.

Luther, Martin, Werke, Weimar 1883ff (zit. WA).

Wackernagel, Philipp, Das deutsche Kirchenlied von der ältesten Zeit bis zu Anfang des XVII. Jahrhunderts, 5 Bde., Leipzig 1864–1877.

Sekundärliteratur

Benzing, Josef, Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet (=BBBW 12), Wiesbaden ²1982.

Deutsches Biographisches Archiv (DBA), elektronisch frei zugänglich über das World Biographical Information System.

Freytag von Loringhoven, Frank Baron, Europäische Stammtafeln. Stammtafeln zur Geschichte der europäischen Staaten, Bd. 4, Marburg 1957.

Grimm, Jacob und Wilhelm, Deutsches Wörterbuch, 33 Bde., Leipzig 1854–1971 (Reprint München 1984).

Reske, Christoph, Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werkes von Josef Benzing (=BBBW 51), Wiesbaden 2007.

Vinař, Otakar, Pět století šliků, Prag 1998.

Zedler, Johann Heinrich, Großes vollständiges Universal-Lexikon. 64 Bde. und 4 Supplementbde., Halle/S. / Leipzig 1732–1754 (Reprint Graz 1961–1964).

Nachwort¹

Editorischer Bericht

Als Leittexte, die im Paralleldruck dargeboten werden, fungieren in vorliegender Edition die beiden frühesten greifbaren Drucke (Siglum A und B).² Dieses Verfahren wurde gewählt, da A und B passagenweise derart stark voneinander abweichen, daß eine Darbietung der Varianz in einem textkritischen Apparat sehr unübersichtlich und z. T. unmöglich gewesen wäre. B darf im Hinblick auf die folgenden Drucke als die maßgebliche Fassung betrachtet werden. Daher wurde entschieden, den in vorliegender Publikationsreihe üblichen Stellenkommentar (Nachweis von Bibelstellen, Beleg von Traditionsgut, Erläuterung heute nicht gebräuchlicher Lexeme etc.) der Edition von B zuzuordnen. In der Edition von A finden sich kommentierende Fußnoten nur zu den Passagen, die von B deutlich abweichen.

Zwecks textkritischer Absicherung des edierten Textes wurden die Ausgaben Leipzig 1574 (Siglum C), eine bei Christoph Lochner d. Ä.³ in Nürnberg gedruckte Auflage, deren Erscheinungsdatum wegen fehlenden Titelblattes unbekannt ist (Siglum D), sowie die späteste zu Habermanns Lebzeiten gedruckte Auflage (Siglum E) kollationiert und deren Varianten im kritischen Apparat dargeboten. Die genannten

¹ Für die durch Zwischenüberschriften gekennzeichneten Abschnitte 1, 3 und 4 zeichnet der Herausgeber, für die Abschnitte 2 und 5 Corinna Flügge verantwortlich.

² Vgl. hierzu das Verzeichnis der der Edition zugrunde gelegten Drucke und deren Siglen o. S. 375.

³ Christoph Lochner d. Ä. war in den Jahren 1588 bis 1614 als Buchdrucker in Nürnberg tätig. Vgl. Josef Benzing, *Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet* (= BBBW 12), Wiesbaden ²1982, S. 362f sowie Christoph Reske, *Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet*. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werkes von Josef Benzing (= BBBW 51), Wiesbaden 2007, S. 698f.

Drucke weisen nicht selten Hinzufügungen bzw. Textänderungen auf, die z. T. hinsichtlich der Verwendung biblischen Sprachmaterials zusätzliche Stellennachweise nötig machten. Diese Nachweise wurden der Übersichtlichkeit halber (unter Verwendung von abezedarischen Exponenten) innerhalb der textkritischen Anmerkungen erbracht.

Für vorliegende Textausgabe wurden die für die Edition von Schriften Johann Gerhards gültigen Prinzipien⁴ angewandt.

Textkritische Bemerkungen zum Verhältnis der Drucke zueinander

Die Drucke A und B unterscheiden sich sowohl im ersten als auch im zweiten Teil des Werkes, da einzelne Gebete entweder umgruppiert oder hinzugefügt wurden. So finden sich einige Gebetstexte, die in A im ersten Teil des Werkes standen, in B im zweiten Teil wieder. An deren ursprünglichen Stellen wurden entweder Gebetstexte eingefügt, die sich in A nicht finden, oder es wurden dort solche Gebete plaziert, die zunächst andernorts in Habermanns Gebetbuch loziert waren. So wurde z. B. das Gebet „Wider den Türcken“, das in A im ersten Teil des Gebetbuchs zu finden ist, in B in den zweiten Teil umgestellt. An die ursprüngliche Stelle trat ein Gebet mit dem Titel „Wider die Feinde der Christenheit“, welches sich in A im ersten Teil unter dem Titel „Wider die Feinde des Euangelions“ findet. An der Stelle, an der dieses Gebet in B nun ‚fehlt‘, wurde ein in A noch nicht vorkommendes Gebet mit dem Titel „Wider Satans Reich“ eingefügt.

⁴ Vgl. Ralf Georg Bogner und J. A. Steiger, *Prinzipien der Edition von theologischen Texten der frühen Neuzeit. Mit einer Vorstellung und Begründung der Prinzipien für die geplanten Editionen von Werken Johann Gerhards*, in: *editio. Internationales Jahrbuch für Editions-wissenschaft* 12 (1998), S. 89–109 sowie Johann Gerhard, *Meditationes Sacrae* (1606/7). Lateinisch-deutsch, kritisch hg., kommentiert und mit einem Nachwort versehen von J. A. Steiger, 2 Bde. (=DeP I,3), Stuttgart-Bad Cannstatt 2000, S. 627–635.

Im zweiten Teil des Gebetbuches, der die Standesgebete enthält, ist der Unterschied zwischen A und B größer. Dort enthalten B und alle von diesem Druck abhängige Ausgaben acht zusätzliche Gebete. Am auffälligsten ist die Hinzufügung der vier Abendmahlsgebete, aber es wurden auch ein viertes Gebet für Kranke, ein Beichtgebet sowie ein weiteres Standesgebet eingefügt.

Druck C und der von diesem abhängige Druck E weisen im Vergleich zu B erhebliche Textzuwächse auf. D hingegen zeigt eine engere Verwandtschaft mit B als mit C, da D eine kürzere Textfassung bietet und nur wenige der in C hinzugefügten Passagen enthält. Der Textbestand allein könnte es nahelegen, zu vermuten, daß es sich bei D um einen früheren Druck des Gebetbuches handelt als bei C. Druck D hat kein Titelblatt, und das Impressum nennt kein Druckjahr. Allerdings ist der im Impressum genannte Drucker Christoph Lochner d. Ä. nachweislich erst seit 1588 in Nürnberg tätig gewesen,⁵ weswegen D später als C anzusetzen sein dürfte. E enthält, bis auf einige unwesentliche Varianten, dieselbe Textfassung wie C.

Die Widmungsvorreden, die in den kollationierten Drucken zu finden sind, bestätigen die obigen Beobachtungen hinsichtlich der Abhängigkeit der Drucke voneinander. Die Widmungsvorrede zu Habermanns Gebetbüchlein liegt in zwei verschiedenen Fassungen vor. A enthält die Widmung an Anna Schlick († 1585),⁶ datiert auf den 23.2.1565. B enthält dieselbe Widmungsvorrede mit aktualisierter Datumsangabe (17.4.1567). C, D und E haben eine neue (auf den 29.9.1574 datierte) Vorrede, die sich an Dorothea von Sachsen (1563–1587), die Tochter des sächsischen Kurfürsten August (1526–1586,

⁵ Vgl. Anm. 3.

⁶ Anna Schlick, geb. Pflug von Rabenstein, war mit dem einflußreichen böhmischen Adligen Wolfgang Schlick verheiratet, der am 12. März 1556 verstarb. Vgl. Frank Baron Freytag von Loringhoven, Europäische Stammtafeln. Stammtafeln zur Geschichte der europäischen Staaten, Bd. 4, Marburg 1957, Tafel 78 sowie <http://genealogy.euweb.cz/bohemia/schlick1.html> [aufgerufen am 20.2.2008].

regierte seit 1553),⁷ richtet. Aus dieser Vorrede, die im Textanhang zu vorliegender Edition mitgeteilt wird,⁸ geht u. a. hervor, daß Habermann die Neuherausgabe seines Gebetbuches für unumgänglich hielt, da sich im Zuge der häufigen Nachdrucke mannigfache Satzfehler eingeschlichen hätten und zu befürchten stehe, daß diese fehlerhaften Exemplare als Satzvorlagen für weitere Abdrucke genutzt werden könnten. Dem vorzubeugen – so Habermann – habe er entschieden, eine neue Auflage seines Gebetbuches selbst zu betreuen, und äußert den Wunsch, „das diss Betbüchlein von newem gebessert / [...] sey numals das rechte exemplar / darnach die andern sollen vnd mögen gedruckt werden.“⁹

C und E sind zudem darin miteinander verwandt, daß sie (anders als die übrigen Textzeugen) in einem Anhang den Text des Liedes „Herr Jesu Christ, wahr’ Mensch und Gott“ von Paul Eber (1511–1569) enthalten.¹⁰ C und E weisen, abgesehen von z. T. heterogenen Errata, kaum Unterschiede auf.

Eine Sichtung der übrigen zu Habermanns Lebzeiten gedruckten Auflagen ergab, daß es sich bei dem Nürnberger Druck aus dem Jahre 1571¹¹ um ein Kuriosum handelt. Diese Auflage enthält die Widmung an Anna Schlick von 1565. Die Gebete zu den Wochentagen entsprechen A, wohingegen die Standesgebete B folgen, wodurch es zu einer (offenbar seitens des Druckers unbemerkt gebliebenen) Doppelung des ‚Gebetes wider den Türken‘ kommt, das sich in A im Wochen-

⁷ Vgl. Hellmuth Rößler, Art. August, Kurfürst von Sachsen, in: NDB 1 (1953), S. 448–450.

⁸ S. o. S. 357–362.

⁹ S. o. S. 362.

¹⁰ Auch dieser Paratext wird im Textanhang vorliegender Edition mitgeteilt. S. o. S. 363f.

¹¹ Vgl. Traugott Koch, Johann Habermanns ‚Betbüchlein‘ im Zusammenhang seiner Theologie. Eine Studie zur Gebetsliteratur und zur Theologie des Luthertums im 16. Jahrhundert (= BHT 117), Tübingen 2001, S. 152 (hier Nr. 10).

dem Sohn des englischen Königs Jakob I. (1566–1625). Bei der vom Übersetzer genutzten Vorlage handelt es sich um eine französische Translation⁶⁶ von Habermanns Gebetbuch.⁶⁷ Ähnlich wie Rogers fügte der anonyme Übersetzer seiner Version Fürbittgebete für die englische Königsfamilie bei.⁶⁸

⁶⁶ Johann Habermann, PRIERES CHRESTIENES pour inoquer Dieu & luy rebdre graces le matin, le soir, & autres heures d' vn chascun iour de la semaine. Recueillies en Allemand par seu Iean Habermann, Docteur en Theologie. Mises en François, reueues & augmenzees de queques oraisons, par S. C. M. D. M., Montpellier 1606 (HAB Wolfenbüttel 1301 Theol.)

⁶⁷ Glaubt man den Angaben im Short Title Catalogue, so existiert noch ein weiterer Druck der zweiten Auflage, der ein Vorwort enthält, das auf eine französische Vorlage hinweist. Im oben genannten Druck ist diese Vorrede nicht enthalten. Das Sondergut des französischen Druckes, das sich auch in der englischen Übersetzung findet, erlaubt jedoch eine eindeutige Bestimmung der Vorlage. Vgl. Alfred William Pollard u. a. (Hgg.), A Short Title Catalogue of Books printed in England, Scotland, and Ireland and of English Books printed abroad, London³ 1976, Nr. 12582.24.

⁶⁸ Vgl. Princes Prayers (wie Anm. 63), S. 235–245.

Personenregister

Die Belege beziehen sich, soweit sie den edierten Text betreffen, auf den Textzeugen B.

Biblische Personen

Ahab	17	Maria	65
David	13, 359	Maria Magdalena	199
Elia	13, 15, 17, 293	Michael (Erzengel)	362
Goliath	117	Paulus	357
Hiskia	359	Petrus	245
Jakob	297	Raphael	297
Jakobus	13, 15, 359	Sanherib	359
Joseph (AT)	287	Simson	117
Judas	245	Timotheus	357
		Tobias	297

Sonstige Personen

Alexander d. Gr.	411	Caelius, Michael	33, 137, 257, 261, 269, 273, 281, 365, 367–373, 397, 412
Ambrosius von Mailand	359	Creide, Hartmann	410
Andreae, Jakob	406	Creutzer, Anna	405
Arndt, Johann	408	Creutzer, Wolf	405
August, Kurfürst von Sachsen	357, 401f	Dauderstadt, Christoph	410
Avianus, Christoph	405	Dehn, Claus	409
Bennett, Henry Stanley	417	Dorothea, Herzogin von Sachsen	357, 401
Benzing, Josef	9, 344, 397, 399		
Bogner, Ralf Georg	400		
Brecher, Adolf	412		

- Eber, Paul 363f, 402, 405
 Ebneht, Bernhard 404
 Elisabeth I., Königin von England
 417f
 Estella, Diego de 418
- Fischer, Johann Georg 403f
 Flader, Georg 404f
 Flüge, Corinna 399
 Frank, Günter 405
 Freytag von Loringhoven, Frank
 Baron 19, 397, 401
- Gerhard, Johann 400
 Grifftel, Martha 403
 Grimmelshausen, Hans Jakob Chri-
 stoph von 411
 Grünberg, Reinhold 404
- Habermann, Anna (s. Creutzer,
 Anna)
 Habermann, Jeremias 404
 Habermann, Johannes (geb. 1545) 404
 Habermann, Johannes (geb. 1548) 404
 Habermann, Josephus 404
 Habermann, Laurentius 404
 Habermann, Martha (s. Grifftel,
 Martha)
 Habermann, Philippus 404
 Habermann, Sibylla (s. Merkel, Sibylla)
 Habermann, Sibylla (geb. 1543) 404
 Henry Frederick Stuart, Prince of
 Wales 419
 Heussi, Karl 406
 Hornmold, Sebastian 410
- Jakob I., König von England 420
- Johannes Chrysostomos 360, 397
 Junghans, Helmar 405
- Kayser, Werner 409
 Koch, Ernst 405
 Koch, Traugott 402f, 405–409, 411f
 Kretzer, Paul 408
- Leitschuh, Friedrich 404
 Lochner, Christoph d. Ä. 376, 399,
 401
 Luther, Martin 19, 35, 57, 61, 65, 67,
 91, 97, 121, 153, 155, 161, 185, 189,
 193, 315, 317, 325, 404, 411
 Lyster, Jens 412
- Mahlmann, Theodor 405, 409
 Marbach, Johannes 409f, 419
 Merkel, Sibylla 404
 Merkel, Wolfgang 404
- Örtel, Johannes 403, 407
- Parker, Kenneth L. 417
 Pfeilschmidt, Matthäus 9, 355, 375
 Pollard, Alfred William 420
- Reske, Christoph 9, 344, 397, 399
 Ritschl, Otto 405
 Rivius, Johannes 418
 Rößler, Hellmuth 402
 Rogers, Thomas 417–420
- Schilling, Heinz 405
 Schlick, Anna 12f, 19, 401f, 404
 Schlick, Wolfgang 18f, 401
 Schubert, Ernst 403

-
- Selnecker, Nikolaus 406
Steiger, Johann Anselm 400
Sthen, Hans Christensen 412

Thomas von Kempen 411

Vinař, Otakar 19, 397
Voigt, Martina 403

Wackernagel, Philipp 91, 305, 315,
325, 364, 397
Wigand von Redwitz 404
Weiße, Michael 305
Wenigel, H. 405
Wolder, Theodosius 409
Wolff, Jacob 408
Wunst, Andreas 410

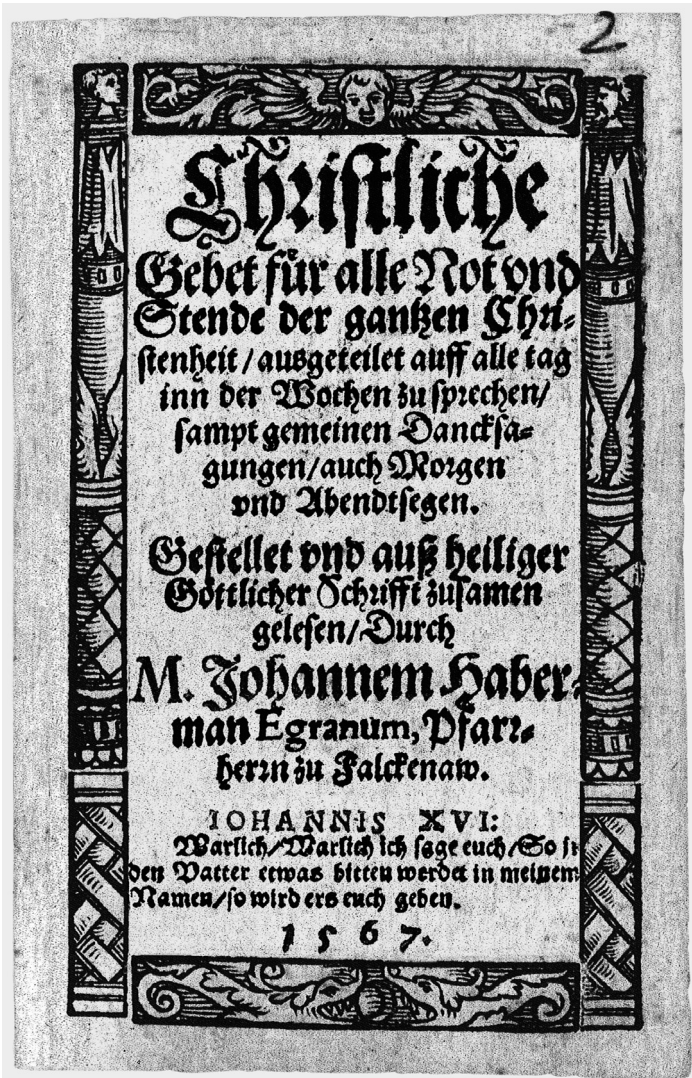


Abb. 2: Johann Habermann, Christliche Gebet für alle Not vnd Stende der ganken Christenheit, Nürnberg 1567 (Biblioteca Apostolica Vaticana Stamp. Pal. VI. 158 [int. 2]), Titelseite

Christliche
Gebet für alle
Not vnd Stende der ganzen
Christenheit / ausgeteilet auff alle tag
in der Wochen zu sprechen / sampt gemei-
nen Dancksagungen / auch Mor-
gen vnd Abends
sagen.

Gestellet vnd aus heiliger gött-
licher Schrift zu samen gelesen / Auch
wider von newem mit vleis durchaus
gemehret vnd gebessert.

Durch

M. Johannem Haberman
Lgranum / Pfarrherrn zu
Salckenaw.

Bedruckt zum Hoff / durch Wac-
cheum Pfeilschmide. 1567.

453525



Abb. 3: Johann Habermann, Christliche Gebet für alle Not vnd Stende der gantzen Christenheit, Hof 1567 (UB Breslau 453525), Titelseite

Precationes à
IOHANNES
AVENARIO D.
in singulos septimanæ dies
conscriptæ.



I. Theff. V.

Sine intermissione orate, in omnibus gratias agite.

Cum gratia & priuilegio.

Witeberga Anno M. D. LXXVI.

Albert Moller.

Abb. 4: Johann Habermann, Precationes [...] in singulos septimanae dies conscriptae [...], Wittenberg 1576 (UB Rostock Fm-3842), Titelseite

Abkürzungsverzeichnis

Im edierten Text vorkommende Abkürzungen

Cap.	capitulum
D.	Doctor
E. G.	Euer Gnaden
E. F. G.	Euer Fürstliche Gnaden
etc.	et cetera
M.	Magister
S.	Sanct

Anderweitig verwendete Abkürzungen

Abkürzungen laut: Theologische Realenzyklopädie, Abkürzungsverzeichnis, zusammengestellt von Siegfried M. Schwertner, Berlin/New York ²1994. Hiervon abweichend bzw. darüber hinaus wurden folgende Abkürzungen verwendet:

BSB	Bayerische Staatsbibliothek
DeP	Doctrina et Pietas
FB	Forschungsbibliothek
HAB	Herzog August Bibliothek
MPG	Migne, Patrologia Graeca
SB	Staatsbibliothek
SLUB	Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek
SUB	Staats- und Universitätsbibliothek
UB	Universitätsbibliothek
ULB	Universitäts- und Landesbibliothek

Dank

Für sachdienliche Hinweise danke ich Prof. Dr. Traugott Koch (Hamburg), Dr. Anja Lobenstein-Reichmann (Trier) sowie Prof. Dr. Oskar Reichmann (Heidelberg). Dank gebührt zudem meiner Mitarbeiterin Corinna Flügge (Hamburg) für die fruchtbare Kooperation in allen Projektphasen von der Textkonstituierung bis hin zur Endredaktion.

Dank abzustatten ist überdies erneut dem Verlag frommann-holzboog für die bewährte perfekte Zusammenarbeit und Julian Paulus (Wiesloch) für die gewohnt professionelle Erledigung der Satzarbeiten.

Hamburg und Schleswig
im Februar 2009

Johann Anselm Steiger